

来自广岛市政府的信息

“来自广岛市政府的信息”是从广岛市的宣传报「广岛市民和市政」中摘录一部分进行刊登，通过国际交流厅发布。刊登在（公财）广岛和平文化交流中心国际交流・协力课的网页里。<http://www.pcf.city.hiroshima.jp/ircd/chinese/index.html>

广岛市的宣传报「广岛市民和市政」，登录广岛市的官方网站 <http://www.city.hiroshima.lg.jp/> 点击「宣传（宣传报，电视，广播宣传节目等）」可以了解更详细的内容。广岛市的官方网站主页里有英文，中文简体，中文繁体，韩文的翻译网页，请浏览使用。

2019. 6

本刊话题

※为防范雨季自然灾害做好准备

- ▶ 避难劝告发令的级别
- ▶ 宠物的避难
- ▶ 悬崖滑坡修缮的无息融资

为防范雨季自然灾害做好准备

大雨から身を守るため日頃の備えと、早め早めの避難を（ひろしま市民と市政 2019. 5. 15 P4-5）
日本的梅雨季节即将开始。因大雨会增加自然灾害的危险性，所以为了将损失和伤害降到最低，我们平时就要确认好危险区域并做好应对的准备工作。为了宝贵的生命，紧急时刻，不要假设“我会没事的”这种意识，要尽早避难。

*梅雨季节一般从6月初开始，持续到7月中旬。

您熟悉您家周围区域中潜在的灾害风险吗？

去年暴雨灾害后进行的一项调查显示，21%以上的人不知道他们的家是否在“泥石流灾害警戒区”内，相对知道的人，避难的人数比较少。

要了解自己家附近和工作场所周围的灾害风险性，可活用“广岛市防灾门户网站”

（<http://www.bousai.city.hiroshima.lg.jp/ch/>多语言），以及“我市防灾地图”
<http://www.bousai.city.hiroshima.lg.jp/BousaiPortal/BosaiMap/portal>。该网站中有每个地区信息，在那里您可以找到各种防灾信息。

除了确认哪些地区有泥石流和洪水风险性之外，还应参加当地的防灾训练，了解避难路线。

■ 重新定义避难劝告发令的级别

为了使市民更容易获得有关灾害的信息和避难时间，市政府对避难劝告发令区分重新进行了定义。

分了5个警戒级别，并明确了避难时间。1级和2级警戒由气象厅发布，3级（准备避难・高龄老人等开始避难）・4级（劝告避难・命令避难（紧急））・5级（灾害发生通知）由市政府发布。

编辑・发行：公益财团法人 广岛和平文化中心 国际部国际交流・协力课

电话：(082) 242-8879， 传真：(082) 242-7452

网页：<http://www.pcf.city.hiroshima.jp/ircd/chinese/index.html>

国际交流厅 电话：(082)247-9715 E-mail: golounge@pcf.city.hiroshima.jp

广岛市外国人市民生活咨询处 电话：(082)241-5010 E-mail: soudan@pcf.city.hiroshima.jp

1 级	在有可能发布气象警报时发布	气象局发布
2 级	与气象注意报同时发布	
3 级	准备避难・高龄老人和避难花时间的人开始避难 ひなんじゅんび こうれいしゃ ひなんかいし 避難準備・高齢者など避難開始	市发布 (3 级～5 级是市政府对有可能发生灾害的地区(泥石流灾害警戒地区)) 进行发布
4 级	■劝告避难 避難勧告 ■下令避难指示 避難指示 (緊急) (非常紧急, 市政府多次催促全员避难时发布)	
5 级	■有灾害发生时 災害発生情報 (已经有灾害发生时发布, 采取最适当的行动保护自己的安危。)	

查询: 灾害对策科 电话: 504-2356 传真: 504-2802

■ 灾害时带上宠物一起避难

在紧急情况下, 唯一能保护宠物的人是他们的主人。原则上主人应该在照顾自己的同时, 带着宠物安全避难(同行避难)。(注意: 带宠物同行避难时, 在避难所宠物和人分开不在同一个房间。)

● 做好宠物健康管理和宠物培训, 不给别人添麻烦

为了不给避难所的其他人带来麻烦, 您应该定期确保您的宠物接受诸如免疫、跳蚤清除等保健。还应该训练它们, 使它们不会咬人, 习惯进入宠物箱和宠物笼, 并且对人们一般都很友好。

● 给你的宠物戴上标签和植入芯片

确保你的宠物有一个微型芯片和一个写有你联系方式的标签。这样, 如果你的宠物迷路走失被保护时, 通过联系主人你们就可以重新团聚。还要给宠物狗戴上许可证和狂犬病疫苗接种证书。

● 为宠物准备避难用品和其他贮备物品

宠物的应急准备是主人的责任。至少应该准备好 5 天的食物。

咨询: 动物管理中心 电话: 243-6058 传真: 243-6276

■ 悬崖滑坡对策措施的无息融资

如悬崖滑坡的整治・修复等符合所需条件, 本市对于此施工费为个人提供无息贷款。

需要者请利用, 详情请咨询以下部门。

咨询: 下水道局河川防灾科 电话: 504-2377 传真: 504-2458

编辑・发行: 公益财团法人 广岛和平文化中心 国际部国际交流・协力课

电话: (082) 242-8879, 传真: (082) 242-7452

网页: <http://www.pcf.city.hiroshima.jp/ircd/chinese/index.html>

国际交流厅 电话: (082)247-9715 E-mail: golounge@pcf.city.hiroshima.jp

广岛市外国人市民生活咨询处 电话: (082)241-5010 E-mail: soudan@pcf.city.hiroshima.jp